

## Die Zugerberg Finanz Trophy gastiert in Menzingen

Aktuell ist die vierte von insgesamt sechs Etappen angelaufen. Bis am Sonntag, 14. Juli 2014, stehen die herrlich coupierten Strecken rund um Menzingen im Zentrum des Trophy-Geschehens.



Die Zugerberg Finanz Trophy ist bis am 14. Juli zu Gast in Menzingen.

Foto: zvg

Die Zugerberg Finanz Trophy feiert dieses Jahr ihre 20. Austragung. Infolge dieses Jubiläums können die Teilnehmerinnen und Teilnehmer ihre Kilometer während der gesamten Laufzeit von Ende März bis Anfang Oktober auf allen Etappen sammeln – mit einer Ausnahme: Menzingen. Hier sind die Strecken nur jetzt während des offiziellen Zeitfensters vom 17. Juni bis am 14. Juli ausgeschrieben. Dies gilt für die Rundstrecken kurz, mittel und lang mit Start und Ziel beim Hof «Hasental» genauso wie für die Bergstrecke, die vom «Hasental» über 3,4 Kilometer und 210 Höhenmeter auf den «Chnollen» führt. Während der ersten Woche haben die Organisatoren trotz «unsommerlichen» Bedingungen auf den beiden Strecken 240 Starts zählen dürfen.

### Halbzeitzahlen

Mit dem Start der vierten Etappe hat die diesjährige Trophy-Saison die Halbzeit bereits überschritten. Da lohnt es sich, wieder einmal einen Blick in die Ranglisten zu werfen (Stand Sonntagabend, 23. Juni): Bei der Höhenmeter-Challenge konnte sich Heidi Müller aus Unterägeri

einen ansprechenden Vorsprung herauslaufen. Sie liegt mit sage und schreibe über 50'000 Höhenmetern auf Rang eins. Der Zuger Lukas Küng liegt mit 43'000 Höhenmetern auf dem zweiten Platz. Die Spitze der Kilometer-Sammelnden liegt näher zusammen: Cielo Arnold führt weiterhin mit 890 Kilometern vor Kathryn Watson mit gut 870 und Sarah Paul mit knapp 850 Kilometern. Arnold führt damit auch die interne Rangliste der «Höllgrotten Harriers» an, die mit aktuell über 9600 Kilometern demnächst die 10'000er Marke knacken. Watson und Paul sind beide für den in der Vereinswertung an zweiter Stelle liegenden «Zug International Women's Club ZIWC» unterwegs. Die ZIWC-Ladys haben

bereits beachtliche 6550 Kilometer auf ihrem Konto. Bleibt noch der Blick in die Firmenwertung. Dort hat das Team der «Siemens» mit über 2500 Kilometern jenes der «Zugerberg Finanz AG» und der «Partners Group» überholt. Von den rund 1200 Teilnehmerinnen und Teilnehmern haben fast 60 bereits jetzt, zur Halbzeit, die oberste Stufe der 10'000-Höhenmeter-Challenge geschafft. Dazu kommen noch dutzende Trophy-Fans, welche die 300-Kilometer-Limite geschafft haben, die als Äquivalent zu den 10'000 Höhenmetern festgelegt wurden. PD

Alle Details unter [www.zugerbergfinanz-trophy.ch](http://www.zugerbergfinanz-trophy.ch)

## Jetzt gibt es im Kanton Zug auch die «eEinbürgerung»

Ab sofort können Personen, die sich im Kanton Zug einbürgern lassen wollen, ihre Unterlagen elektronisch einreichen. Gleichzeitig wird mit der Einführung einer neuen Applikation der Prozess der Gesuchsbearbeitung sowohl beim kantonalen Zivilstands- und Bürgerrechtsdienst, wie auch bei den Bürgergemeinden digitalisiert.

Mit dem Projekt «eEinbürgerung» unter der Federführung der Direktion des Innern stellt der Kanton Zug der Bevölkerung eine weitere digitale Dienstleistung zur Verfügung. Einbürgerungswillige Personen können ihr Gesuch und die dazugehörigen Unterlagen neu elektronisch einreichen.

Der Zugang erfolgt online über die kantonale Webseite. Dort können sich Interessierte auch über die Voraussetzungen und den Ablauf der Einbürgerung informieren. Die eingereichten Daten und Unterlagen werden an den kantonalen Zivilstands- und Bürgerrechtsdienst übermittelt und sowohl vom Kanton als auch von der jeweiligen Bürgergemeinde über die neue Applikation geprüft und weiterverarbeitet.

### Vereinfachung des Verwaltungsprozesses

Die «eEinbürgerung» wurde durch den Zivilstands- und Bürgerrechtsdienst in enger Zusammenarbeit mit dem kantonalen Amt für Informatik und Organisation, den Bürgergemeinden sowie einem externen

Dienstleister entwickelt. Die Applikation ist kundenfreundlich, vereinfacht den Verwaltungsprozess und legt zudem den Grundstein für eine geplante Schnittstelle mit dem Bund.

**Umsetzung zum 150-jährigen Jubiläum der Bürgergemeinden**  
Das mit dieser Einführung umgesetzte kantonale Projekt «eEinbürgerung» ist eine von über 40 Initiativen im Impulsprogramm Digital Zug, welche zur Umsetzung der Digitalstrategie des Kantons beitragen. «Dem Projektteam ist in übergreifender Zusammenarbeit eine durchgängig digitale Lösung gelungen, die sich an den verschiedenen Bedürfnissen der Nutzenden ausrichtet», würdigt Laura Clauderotti vom Kompetenzzentrum Digital Zug die Umsetzung.

Am jährlich stattfindenden Workshop der Zuger Bürgergemeinden Anfang Juni fiel der Startschuss für die gemeinsame Lancierung der Applikation. Yvonne Kraft, Präsidentin des Verbands der Zuger Bürgergemeinden, ist überzeugt: «In einer Zeit, in der viele Menschen beruflich und privat stark eingespannt sind, bietet die Möglichkeit, Einbürgerungsanträge online einzureichen, eine flexible und zeitgemäße Lösung, die sich an moderne Lebensstile anpasst. Dennoch bleibt der persönliche Kontakt weiterhin sehr wichtig, was durch das Einbürgerungsgespräch gewährleistet wird. Integration ist für uns nach wie vor von grosser Bedeutung und muss sorgfältig geprüft werden.» RC

# Aktion

Montag, 24.6. bis Samstag, 29.6.24



**Animus Vinho Verde DOC**  
Portugal, 75 cl, 2022  
(Jahrgangsänderung vorbehalten)

**-25%**  
5.95 statt 7.95



**-21%**  
12.95 statt 16.40

**Familia Muesli**  
div. Sorten, z.B. c.m. plus Waldbeeren, 2 x 600 g



**-20%**  
6.20 statt 7.80

**Pringles**  
div. Sorten, z.B. Sour Cream & Onion, 2 x 185 g



**-27%**  
3.60 statt 4.95

**Aprikosen**  
Spanien/Italien, per kg



**-34%**  
2.95 statt 4.50

**Nektarinen gelb**  
Spanien/Italien, per kg



**-20%**  
10.95 statt 13.80

**Ben's Original**  
div. Sorten, z.B. Langkornreis, 20 Min., 2 x 1 kg



**-20%**  
6.20 statt 7.80

**Parmadoro**  
div. Sorten, z.B. Tomatenpüree Tube, 3 x 200 g



**-32%**  
10.80 statt 15.90

**Fanta Orange**  
6 x 1,5 l



**-20%**  
3.40 statt 4.30

**Züger Grill Cheese**  
div. Sorten, z.B. Barbecue, 2 x 80 g



**-21%**  
5.20 statt 6.60

**Züger Mozzarella-Kugeln**  
IP-Suisse, Trio, 3 x 150 g



**-20%**  
10.95 statt 13.80

**Feldschlösschen alkoholfrei Lager**  
Dose, 6 x 50 cl



**-25%**  
7.85 statt 10.50

**Gourmet Katzennassnahrung**  
div. Sorten, z.B. Genuss des Meeres, 8 x 85 g



**-40%**  
16.90 statt 28.50

**Energizer Batterien**  
div. Sorten, z.B. Max AA, 8 Stück + 4 gratis



**-25%**  
5.95 statt 7.95

**WC Frisch**  
div. Sorten, z.B. Kraft Aktiv Lemon, 2 x 50 g



**-20%**  
7.30 statt 9.20

**Agri Natura Rindshackfleisch**  
350 g



**-20%**  
5.35 statt 6.70

**Dr. Oetker Pizza Ristorante**  
Prosciutto, 340 g

Folgende Wochenhits sind in kleineren Volg-Läden evtl. nicht erhältlich:

|   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| <p><b>Cailler Schokolade</b><br/>div. Sorten, z.B. Milch-Haselnuss, 5 x 100 g</p> <p><b>11.95</b><br/>statt 14.75</p> | <p><b>Volg Cookies Classic Choco</b><br/>200 g</p> <p><b>3.80</b><br/>statt 4.50</p> | <p><b>Nesquik</b><br/>div. Sorten, z.B. 2 x 1 kg</p> <p><b>16.90</b><br/>statt 19.90</p>                        | <p><b>Knorr Risotto</b><br/>div. Sorten, z.B. Tomato, 2 x 250 g</p> <p><b>6.95</b><br/>statt 8.40</p>        |
| <p><b>Volg Nüsse</b><br/>div. Sorten, z.B. Baumnüsse, 130 g</p> <p><b>3.80</b><br/>statt 4.50</p>                     | <p><b>S. Pellegrino</b><br/>6 x 125 cl</p> <p><b>5.20</b><br/>statt 7.80</p>         | <p><b>Always</b><br/>div. Sorten, z.B. ultra normal mit Flügeln, 38 Stück</p> <p><b>6.90</b><br/>statt 8.70</p> | <p><b>Volg Waschmittel</b><br/>div. Sorten, z.B. Color, flüssig, 1,5 l</p> <p><b>5.90</b><br/>statt 7.90</p> |

Alle Standorte und Öffnungszeiten finden Sie unter [volg.ch](http://volg.ch). Dort können Sie auch unseren wöchentlichen Aktions-Newsletter abonnieren. Versand jeden Sonntag per E-Mail.



**Volg**  
frisch und fründlich

Druck- und Satzfehler vorbehalten.